

旧潮州歌册调查杂记

· 马 凤 ·

1961年前后，我曾就潮州歌册的旧版本及源流等问题作过调查，翻阅了当时汕头市图书馆、潮安、澄海文化馆保存的旧歌册版本，同时访问了潮州市原李万利等印刷商号的后代和有关人员；之后，整理了一份《旧潮州歌册版本初步调查清册》，并附有经出版过的《旧潮剧流行摘锦曲目及其他杂歌目录》，同时整理了一些介绍性的文字在有关会议谈过。当时汕头市图书馆保存歌册有一百七十六部，潮安文化馆有一百六十余部，澄海文化馆有一百四十余部，剔除重复者外，不同版本共二百一十五部，加上我所知道的共有二百二十三部。汕头市图书馆保存的多有故事梗概的介绍，我根据故事梗概又作节写，以便大体了解每部歌册的内容。“文革”中，这些文化遗产都被烧毁了。目前，留存民间的一部分歌册，还在继续传唱。感于这些旧歌册珠砂杂陈，没有经过整理而继续传播，免不了有些消极甚至反动的因素，而一部分精华又遭淹没，这均是不利的。年来又有一些同志呼吁创作、整理和出版潮州歌册，为了让有志于此道的同志作参考，并保存一些文化史料，我又整理了一份潮州歌册版本初步调查清册目录，（不作内容介绍），同时重写了这篇调查杂记。

（一）

潮州歌册是潮汕民间说唱文学中最流行的一种。它是从弹词演变而来的。弹词是我

国南方说唱文学的主要一种，它和北方的大鼓为我国二大说唱文学形式。弹词除江浙一带的方音弹词外，广州地区的木鱼书，福建的所谓“评话”，潮州的歌册，都属方音弹词。潮州瑞文堂出版的用方言写的歌册《隋唐演义》，全名就叫《隋唐演义右调弹词》。从许多较早的歌册版本中，可以断定潮州歌册是根据江浙及别的地方的弹词改编来的。这除内容相同，（根据地方故事编写者外）外地弹词都有章回目，开端及回末均有插诗，以兴叹所叙述的故事。较早的歌册版本，如瑞文堂的《宋朝明珠记》、《卖油郎金歌》、《刘皇叔招亲》、《取西川》，财利堂的《柳树春八美图》等，都是有章回目和插诗的。较后的歌册版本，也有少数有章回目，但无插诗，如写辛亥革命故事的《新中华》等。后期的歌册，大部分是分类铺叙到底的。较早的歌册，说白也较多，这和外地弹词一样；而后期的歌册，说白较少。潮州歌册的句式以七字为主，这也和外地弹词一样。后期歌册四句转韵，押平声韵（少数句式，为四字句，五字句，六字句，三、三、四字句，三、七字句等，则常押仄声韵）这和外地弹词有异，但较早歌册则不都是四句转韵，这跟外地弹词大体相同。从这些例证，说明歌册是从外地弹词演变而来的。

（二）

潮州歌册究竟什么时候就有了，现在还

没有找到充分资料来说明。郑振铎《中国俗文学史》谈到各地方言弹词和广东的木鱼书以及福建的“评话”，也谈得很简单，没有谈及产生年代。但他说，弹词之名见于文字始于明万历刻印的元末杨维桢的《四游记弹词》。他在另一著作《中国文学研究》中说“据考证结果，弹词始于元代”。他在《中国俗文学史》中又说：“正德嘉靖间，杨慎写二十四史弹词，（笔者按：杨慎是明人，明代只有廿一史；至清乾隆年间，加上《旧唐书》《旧五代史》和新修的《明史》才有廿四史之名，是否记错，存疑。）其体裁和今日所见的弹词已很相近。”他又说：“今日所见国音弹词，其时代很少在乾隆以前。”郑振铎上列的论述，只能说明国音弹词的一般历史，至于象潮州歌册这样的方音弹词，是什么时候就有了，则仍未能从中得到论证。因为象潮州歌册这样的俗文学，在封建社会是被统治者目为鄙俗而不记入史志的，野史笔记也未发现有记载，故确切断其产生年代目前尚未可能。这里只能根据看到的旧版歌册商号所处年代及这些刻印商号的子孙的传述，记下一点情况参考。据李万利的第三代孙及王生记老板的忆述，潮歌册的刻印约在清咸丰至同治（即1851——1874）这段时间。据他们说，李万利是最早营印歌册的。李万利原是杂货店，后来才营印歌册等通俗文艺书刊。但从许多版本看来，瑞文堂（姓吴）也很早，它所印的大都是长篇说部，其中较早的字型也较大，且有章回目。如其所刻《新造隋唐演义》，已看到的有七十三卷以上，因在七十三卷末说：“欲知茂公如何说，七十四本事了然”。计算起来，这部隋唐演义有二万八千句以上。其他如《封神演义》（六十一卷以上）、《五虎平东、平南、平北、平西》（合起来近百卷）、《粉妆楼》（《鸡爪山》五十三卷）、《双玉鱼》（十集）、《反唐》、《三国演义》、《乾

隆君游江南》、《绿牡丹》等均是瑞文堂刻印的。

（三）

潮州歌册的出版商号集中在潮州市。最大最久的是李万利。李万利至其第二伏又分为万利老店，还有万利春记、（万利生记这是万利和王生记合店）、王生记、陈财利堂、吴瑞文堂、王友芝堂等。汕头升平路的名利轩也曾营印歌册，这是民国以后的事。这些商号不只营印歌册，也兼印潮剧锦出戏曲段和其他杂歌等。后来许多家的版本多为万利收购重印。歌册的版本，早期的都是木刻本，到清末民国初就有石印本和铅印本。如王生记和汕头的名利轩就用三号宋字铅印了友芝堂藏版的《双鸚鵡》五十本共二千部，以及《新中华》等。

这些商号也营卖外地弹词，如俗所谓“广歌”的木鱼书和南音最多，其中广州醉经堂出的木鱼书《花笺记》、《二荷花史》和丹桂堂出的南音《再生缘》最受欢迎。

（四）

潮州歌册的题材，大体可分四类：第一类是根据历史演义小说弹词改编的，如《隋唐演义》、《下雨唐》、《十八寡妇征西》等；第二类是全国知名的公案故事，如《大红袍》、《小红袍》、《七尸八命》等；第三类是才子佳人故事，如《临江楼》、《吴瑞朋》等；第四类是根据地方民间故事传说编写的，如《苏六娘》、《龙井渡头》、《五义女》、《七义女》、《三义女》、《吴忠恕》、《过番歌》等。海陆丰流行的《盐舵》，也属这一类。这跟潮剧剧目情况大体相同，但比潮剧目少。根据汕头、潮安、澄海三地文化馆、图书馆在“文革”以前收存版本统

计，共有二百一十五部，实际当然不止此数，我所见过和知道的《沙溪头》、《金花牧羊》、《刘进忠》、《过番全歌》、《鲤鱼娶娘》、《岩石案》、《缓婚配歌》、《车田案》、《蔡英宗积德报》（传说是福建洛阳桥故事）就不在这个数字内。

（五）

旧潮州歌册的作者，都是些被称为“无路秀才”或“半半秀”的闲散市民或记账先生或潮剧艺人。据几家出版商号子孙的忆述，可知者，抗战前，潮安浮洋有个叫洪舜的潮剧艺人曾写过《刘龙图骑竹马全歌》；潮州市有个叫柯秀才（原名逸士）的写过《刘成美》、《曹翠娥》。他还根据辛亥革命人物故事写了《许友若》，根据潮安枫溪会乡械斗案写了《西南械斗》。潮州还有个叫余芝伯的，原是瑞文堂的记账先生，也曾写过歌册。听说《三义女》是个女人写的，未审何人。这里还得提到揭阳京岗的失业潮剧艺人孙耀存（“文革”前已逝世），他也是歌册作者。1953年他曾参加粤东区群众艺术汇演，自编自唱了《我五十二岁上粤东》的扣歌，深受欢迎。他早年还编唱一部歌册《车田案》，到处唱换米吃，但没有出版，可惜没人记下来。

潮州歌册由于为广大劳动群众（主要是妇女）所欢迎，所以清末民初以后就有些有识之士和革命文艺工作者利用这种形式进行宣传。如在辛亥革命前后，就有人写了《缓婚配歌》的歌册，反对包办婚姻和宣传早婚的害处。当时也有人写过《中国历史歌本》、普及历史教育。辛亥革命后出版的《新中

华》和《许友若》，则是宣传辛亥革命的。到了无产阶级革命时代，歌册和其他歌谣一样成为革命文艺的有力武器，如土地革命时期，大南山流行的《澎湃歌》。到了抗日时期，宣传抗日英雄的小歌册就多了，如《鲁南会战》、《南澳光复记》、《保卫大潮汕》等等。解放战争时期，潮揭丰边曾油印一本《乌狗曲》。解放后，歌册这种形式就更被广泛采用了，许多反映现实生活的小歌册，经常被报刊、台电、广播和农村黑板报采用，出版社也出版了一批新编和改印的潮州歌册，受到广大劳动妇女的欢迎。

（六）

潮州歌册的朗唱者主要是劳动妇女。没有职业演唱者，有者也是在旧社会被称为“乞米婆”的“半乞丐”。旧社会农村文化生活很少，城镇一些劳动妇女也难得出门看戏或其他文化活动，所以说唱歌册成为他们的重要甚至是主要的文化生活内容。许多人通过说唱歌册认识了字，懂得许多社会知识，也从中得到某些健康的思想道德的教育和艺术的享受。但是旧歌册就其思想内容说，多是宣扬忠孝节义的，也有迷信和色情怪诞的，因而也受到一些毒害。这不能怪他们听唱歌册，而只能怪没有健康的歌册让她们唱。解放以后，文化出版部门虽然注意到这个问题，组织创作和改编了十来本歌册出版，显然数量太少，而且中断；再就是艺术上也尚待更好改进，这些倒是需要研究的。希望有对于解放以来潮州歌册问题的调查和研究的文章，以利于这一通俗文学形式的发展。

附：旧潮州歌册版本初步调查目录 (共221部)

(注：目录后数字为册数，无数目字者未明册数。)

一世报	1	双凤钗	
二岁夫	2	双玉镯	4
二度梅	3	双奇女	
两度星(二度梅下集)	3	双玉鱼	
七鹤朝缘		双太子(禹龙山)	
七尸八命(广东案)	4	双宝环(义女莲花山)	
七美缘平西辽		五星图	2
八宝金钟(上、下集)	2	五美缘(五柳园)	4
八卦金钟	2	五虎平东	1
八仙图(林桂兰)	2	五虎平西	1
八美图(柳树春)	3	五虎平南	1
十不金	2	五虎平北	1
十二寡妇征西番	1	六奇阵(上、下集)	3
大中祇记		六月雪	
三合奇	1	文王食仔肉	
三继母		王昭君	
三铁金钱		升仙图	2
三合明珠宝剑		反唐开坟	6
万花楼(玉鸳鸯)	4	天豹图	
下南唐		天门阵	
大红袍(打破玉花瓶)	1	凤仪亭	
小红袍	1	木廷仙(碧玉鱼)	
上朝英歌		水蛙记	
双贵子	1	水心桥	
双玉意	1	四美图	3
双鲤鱼		玉如意	2
双鸚鵡	10	玉蜻蜓	1
双金龙		玉钗缘	3
双玉鱼佩	2	玉楼春	3
双白燕(上、下集)	6	玉针记	2
双奇缘	2	玉环记	2
双退婚(紫荆亭)	4	玉花瓶	1
双附马	2	玉麒麟	
双玉凤	2	白狗精	
双如意		玉葵金宝扇	

白莲花	2	狄青平西	6
白扇记		送寒衣	5
白绫像		金燕媒	
刘备招亲	1	金国杰	
白蛇传		金狗精	
平金番		金石缘	
尼姑案	2	张古董	4
行乐图	1	张红梅	
冯长春		东汉刘秀	4
杀子报(上海案)	1	封神演义	12
西瓜记		黄飞虎反朝歌	
西番棋子		妲己乱国	
竹钗记	4	卧龙太子走国	
朱柑记	2	银合太子走国	
朱买臣		慈云太子走国	
包公出世		苏英娘娘走国	
红书剑辕龙镜	2	取东川	2
红书剑		取西川	2
阴阳双宝扇		南天门	
阴阳判龙图公案	2	度三娘	
和笈记		隋唐演义	
纸容记	3	薛刚反唐	
香球记	1	反唐开坟	6
沙球记		罗通扫北	
灵芝记	2	樊梨花征西	4
明珠记(珍珠记)	1	薛仁贵征东	
青梅记		杨文广平南闽	6
琼花记		杨文广平十八洞	
滴水记		杨宗保归天	4
珠衫记		黄元豹	
影容记		番葛仔	
面巾记		葛明霞	
樟柴记		绿牡丹(鲍赐安)	
金铃记		赐绿袍	4
铁扇记(上、下集)	4	宋帝昺	
蜘蛛记	1	秦雪梅	
香罗帕		秦雪梅仔	2
狄青平东		崔鸣凤	4

秦凤兰	3	乾隆游苏州	3
秦世美		乾隆游石莲寺	2
庞卓花(秦世美下集)	2	乾隆面巾记	
萧光祖	2	花会歌	
孟丽君射锦袍		奇中奇(双错误)	1
孟日红(刘股救姑)	1	麒麟图(上下集)	5
鸡爪山粉妆楼	9	挽面案(仁义记)	1
辟邪枕		绍十州	
卖油郎独占花魁		(以下为地方人物故事传说)	
再合鸳鸯		海门案	
温良宝盃(温良杯)		潮阳案	
碧玉鱼仔		峡山案(周阿奇)	
宝鱼兰		丰顺案	
李春风		饶平案	
雌雄宝盃	4	宕石案	
吴瑞朋(烛心记)		象地风水案	
梁山伯祝英台		鲤鱼娶松	
梁山伯返魂		苏六娘	1
英台仔		陈三五娘	1
黄双孝		余尾娘	1
临江楼(上、下集)	2	沙陇案	1
杨大贵		沙溪头案	1
陶三春		枫溪械斗案	1
移花接木		金花牧羊	1
锦鸳鸯		翁万达(斩十八翰林)	3
蒋兴哥(珍珠塔)		吴忠恕	
背解红罗		刘进忠(刘总兵乱潮)	
忠义节		潮州柳知府	
屐中楼		康清王平潮	
崔文瑞		龙井渡头	
梅牡丹	4	刘龙图骑竹马全歌	
吴三桂		方大人办积案全歌	
梅良玉		过番全歌	1
医牛女全歌		澄海番葛仔	2
绿罗衣		三义女	1
雷峰塔		五义女	1
乾隆游江南	2	新中华	1
乾隆游山东		许友若	1